

Memorandum o spolupráci

(„Memorandum“)

MEDZI:

- (1) spoločnosťou **Verejné prístavy, a. s.** Prístavná 10, 821 09 Bratislava IČO: 36 856 541, zastúpenou Ing. Zoltánom Ácsom, predsedom predstavenstva, a Mgr. Romanom Kissom, členom predstavenstva („spoločnosť VP“);
- (2) rozpočtovou organizáciou **SLOVAKIA TRAVEL**, Lamačská cesta č. 8, 833 04 Bratislava 37, IČO: 53 667 506, zastúpenou Ing. Václavom Mikom, generálnym riaditeľom („organizácia SLOVAKIA TRAVEL“);
- (3) spoločnosťou **MAHART PassNave Passenger Shipping Ltd.**, H-1056 Budapest, a.sz./tax nr. 10894332-2-41, zastúpenou Spányik Gábor („spoločnosť MAHART“)

(spoločnosť VP, organizácia SLOVAKIA TRAVEL a spoločnosť MAHART samostatne aj ako „Účastník“ a spoločne aj ako „Účastníci“)

PREAMBULA

Spoločnosť VP zabezpečuje prípravu a realizáciu výstavby verejných prístavov na území SR, spolu so spracovaním dlhodobých a krátkodobých koncepcií ich rozvoja, vytvára podmienky na rozvoj osobnej dopravy, prevádzkuje osobný a nákladný prístav, prenajíma pozemky.

SLOVAKIA TRAVEL ako národná destinačná organizácia v oblasti podpory rozvoja cestovného ruchu v Slovenskej republike sa prioritne zaoberá propagáciou a prezentáciou Slovenskej republiky v zahraničí a na Slovensku ako cieľovej krajiny cestovného ruchu. Zabezpečuje marketingové a propagačné aktivity zamerané na rozšírenie a zvýšenie úrovne prezentácie možností cestovného ruchu Slovenska a podporu predaja produktu cestovného ruchu.

Spoločnosť MAHART je najväčšou spoločnosťou v Maďarsku zabezpečujúcou komplexné služby v osobnej vodnej doprave s celoročnou prevádzkou.

Účelom tohto Memoranda je vytvoriť právny rámec vzájomnej spolupráce Účastníkov Memoranda.

VZHLADOM NA TO, ŽE:

Účastníci majú záujem o realizáciu projektu

zameraného na vytvorenie a zabezpečenie prevádzky pravidelnej komerčnej linky osobnej lodnej dopravy na vodnom toku Dunaja rýchloloďou na trase Bratislava – Budapešť a späť. Uvedený projekt má za cieľ posilniť osobnú vodnú dopravu, skvalitnenie a rozšírenie poskytovaných služieb oboch prevádzkovateľov prístavov a zároveň zvýšenie a podporu cestovného ruchu v oboch krajinách. Zmluvné strany preto pristúpili k uzavretiu tohto memoranda o spolupráci za účelom zabezpečenia efektívnej vzájomnej spolupráce na naplnenie tohto cieľa.

ÚČASTNÍCI SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM:

[1] PREDMET MEMORANDA

- 1.1 Predmetom Memoranda je vzájomná podpora a spolupráca medzi Účastníkmi pri príprave a realizácii činností uvedených nižšie, ktoré sa týkajú vytvorenia a zabezpečenia prevádzky pravidelnej komerčnej linky osobnej lodnej dopravy na vodnom toku Dunaja rýchlolodou na trase Bratislava – Budapešť a späť, a tiež podpora cestovného ruchu na Slovensku a v Maďarsku.

[2] OBLASTI SPOLUPRÁCE

- 2.1 spolupráca v oblasti podpory a rozvoja osobnej lodnej dopravy na vodnom toku Dunaja;
- 2.2 spolupráca pri zabezpečení a poskytnutí prístavných polôh, pontónov a ďalších prvkov zabezpečujúcich prevádzkyschopnosť v jednotlivých prístavných bodov rýchlolode na vodnom toku Dunaja na trase Bratislava – Budapešť;
- 2.3 spolupráca a zabezpečenie všetkých nevyhnutných administratívnych a iných zákonom vyžadovaných povolení na oboch stranách, teda na Slovensku aj v Maďarsku za účelom prevádzkyschopnosti komerčnej linky;
- 2.4 spolupráca a podpora v oblasti rozvoja cestovného ruchu formou propagácie komerčnej linky a produktov cestovného ruchu všetkými Účastníkmi za účelom zvýšenia turizmu oboch štátov.

Účastníci sa taktiež dohodli, že si budú navzájom poskytovať nevyhnutnú súčinnosť, podporovať a vyvíjať vzájomnú spoluprácu pri vzniku akýchkoľvek problémov pri realizácii uvedeného projektu a tieto vzájomne riešiť dohodou a vzájomnými rokovaniami.

[3] INÉ USTANOVENIA

- 3.1 Memorandum neupravuje alebo neobmedzuje práva a povinnosti žiadneho z Účastníkov presadzovať svoje vlastné činnosti a aktivity v oblastiach, ktoré nebránia dosiahnutiu účelu Memoranda.
- 3.2 Ak nepredvídateľné okolnosti alebo Vyššia moc podľa článku [4] znemožnia splnenie konkrétneho ustanovenia tohto Memoranda, Účastníci sa zaväzujú rokovať o prípadných opatreniach, ktoré budú smerovať k dosiahnutiu účelu tohto Memoranda.
- 3.3 Memorandum je založené na princípoch vzájomnej výhodnosti. Účastníci súhlasia, že Memorandum slúži ako podklad vzájomnej spolupráce a realizácia konkrétnych povinností bude uskutočnená až na základe samostatných zmlúv.
- 3.4 Účastníci vyhlasujú, že Memorandum slúži výlučne na deklaráciu pripravenosti na spoluprácu, pre žiadneho z Účastníkov nevyplývajú z Memoranda priamo vynútiteľné povinnosti.

[4] VYHLÁSENIA ÚČASTNÍKOV

- 4.1 Účastníci navzájom vyhlasujú, že každé z vyhlásení uvedené v tomto článku [4] je v deň podpisu Memoranda pravdivé, úplné, presné a nie je zavádzajúce. Každý z Účastníkov vyhlasuje druhému Účastníkovi, že:
 - 4.1.1 má spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť Memorandum, ako aj plniť povinnosti podľa Memoranda; a

4.1.2 si text Memoranda prečítal a plne mu porozumel, ďalej vyhlasuje a potvrdzuje, že Memorandum vyjadruje jeho skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvárané v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jeho obsahom Memorandum vlastnoručne podpisuje.

4.2 Účastníci vyhlasujú, že pri dosahovaní cieľov uvedených v Memorande budú voči sebe vystupovať ústretovo, vzájomne sa včas informovať o dôležitých skutočnostiach a zohľadňovať toto Memorandum pri príprave strategických dokumentov, ktoré by mohli mať vplyv na dosiahnutie cieľov vyplývajúcich z tohto Memoranda. Na dosiahnutie konkrétnych cieľov vyplývajúcich z tohto dokumentu sú Účastníci oprávnení uzatvárať samostatné zmluvy.

4.3 Účastníci berú na vedomie, že toto Memorandum je vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle spolupracovať pri naplňaní predmetu Memoranda.

[5] TRVANIE A ZÁNÍK MEMORANDA

5.1 Memorandum sa uzatvára na dobu neurčitú.

5.2 Memorandum zaniká:

5.2.1 písomnou dohodou Účastníkov;

5.2.2 zánikom niektorého z Účastníkov bez právnych nástupcov;

5.2.3 výpoveďou doručenou druhému Účastníkovi s jedno (1) mesačnou výpovednou dobou, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhému Účastníkovi.

[6] ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

6.1 Zmeny a dodatky

Pokiaľ Memorandum neustanovuje inak, akékoľvek zmeny, dodatky a doplnenia tohto Memoranda môžu byť prijaté iba na základe písomnej dohody Účastníkov, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov k Memorandu podpísaných Účastníkmi alebo osobami oprávnenými konať v mene Účastníkov.

6.2 Oznámenie a komunikácia

6.2.1 Pokiaľ v Memorande nie je uvedené inak, akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia medzi Účastníkmi súvisiaca s Memorandom musí byť:

6.2.1.1 realizovaná v písomnej forme a vyhotovená v slovenskom jazyku aj maďarskom jazyku; a

6.2.1.2 príslušnému Účastníkovi musí byť zaslaná alebo doručená osobne, poštou (formou doporučenej zásielky), expresnou kuriérskou službou na adresu Účastníka uvedenú v Memorande.

6.2.2 Akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia sa pre účely Memoranda považuje za riadne doručenú.

6.2.2.1 v deň doručenia zásielky príslušnému Účastníkovi, ak bola zásielka doručená osobne, kuriérskou službou alebo poštou (ako doporučená zásielka) alebo ak adresát odmietne zásielku prevziať, dňom odmietnutia prevzatia zásielky.

6.2.3 Účastníci sa dohodli, že pri plnení úloh vyplývajúcich im z tohto Memoranda budú

vystupovať a komunikovať medzi sebou, ako aj smerom k tretím osobám tak, aby žiadnym spôsobom nepoškodili dobrú povest' druhého Účastníka.

6.3 Platnosť a účinnosť Memoranda

Memorandum nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania obomi stranami memoranda a uzatvára sa na dobu neurčitú. Účastníci berú na vedomie, že Memorandum a jeho prípadné dodatky budú zverejnené v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

6.4 Jazyk a vyhotovenia

Memorandum je vyhotovené v slovenskom a v maďarskom jazyku. V prípade rozporu alebo nesúladu medzi slovenským a maďarským znením má znenie v slovenskom jazyku prednosť.

Memorandum je spísané v šiestich (6) identických vyhotoveniach v slovenskom a v šiestich (6) identických vyhotoveniach v maďarskom jazyku, z ktorých každý z Účastníkov dostane po dve (2) vyhotovenia v každej jazykovej verzii.

NA DÔKAZ ČOHO, Účastníci podpísali a prevzali Memorandum dňa, mesiaca a roka, ktoré sú uvedené nižšie:

<p>V Bratislave dňa [redacted]</p> <p>[redacted]</p> <p>.....</p> <p>Ing. Zoltán Ács, predseda predstavenstva Verejné prístavy, a. s.</p>	<p>V Bratislave dňa [redacted]</p> <p>[redacted]</p> <p>.....</p> <p>Ing. Václav Míka, generálny riaditeľ SLOVAKIA TRAVEL</p>	<p>V Budapešti dňa [redacted]</p> <p>[redacted]</p> <p>[redacted]</p>
<p>V Bratislave dňa [redacted]</p> <p>[redacted]</p> <p>.....</p> <p>Mgr. Roman Kiss, člen predstavenstva Verejné prístavy, a. s.</p>		